

Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande
Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes
Band: 133 (2007)
Heft: 10: Physique/digital

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

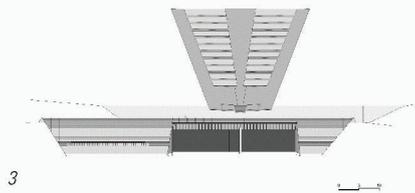
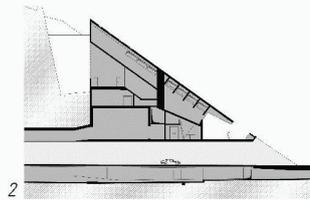
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



PRÉCISION

Dans le numéro 8 de *TRACÉS* du 9 mai dernier, consacré à la Transjurane, quelques imprécisions ont émaillé l'article « Une inscription franche dans le territoire ».

Bien que son nom ait été cité à plusieurs reprises dans l'article, la part de la contribution de l'architecte Flora

Ruchat-Roncati n'a pas été mise en évidence avec la précision qui convenait.

C'est bien volontiers que nous rétablissons ici le rôle important qu'elle a joué dans la conception architecturale des ouvrages d'art de l'autoroute jurassienne.

Le concours de 1988 a été remporté par la « Communauté de travail La

Transjurane – Flora Ruchat-Roncati et Renato Salvi », laquelle a réalisé les ouvrages bâtis jusqu'à la fin de l'année 2000, dont notamment la Centrale de plaine Russelin sud, Terry nord (fig. 1) et le portail-centrale Russelin nord, Terry sud (fig. 2 à 4). Par la suite, Renato Salvi poursuivra seul ce travail.

Réd.



CONVECTEURS SOUS PLANCHER ASCO SWISS

**Conception esthétique et technique intelligente
pour un climat confortable de A à Z**

Mode opératoire réglable.

- Connexion au chauffage central ou fonctionnement purement électrique.
- Convient au chauffage, au refroidissement et à la ventilation.
- Convection naturelle ou avec ventilateur.

Design adaptable.

- Ajustable à l'aménagement intérieur et aux préférences personnelles grâce à deux versions de grilles, de type linéaire ou rouleau, ainsi qu'à la vaste gamme de coloris et de teintes anodisées disponibles.

Puissance et dimensions flexibles.

- Le grand choix de gabarits permet d'adapter le produit à la demande et aux besoins thermiques.
- Hauteur: 85, 106, 150 mm
- Largeur: 155 à 360 mm
- Longueur: 950 à 4950 mm

Heizkörper Prolux SA
Industriestrasse 23, CH-9320 Arbon
Tél. 071 447 48 48, www.prolux-ag.ch

Une entreprise de
AFG
Arbonia-Forster-Holding AG